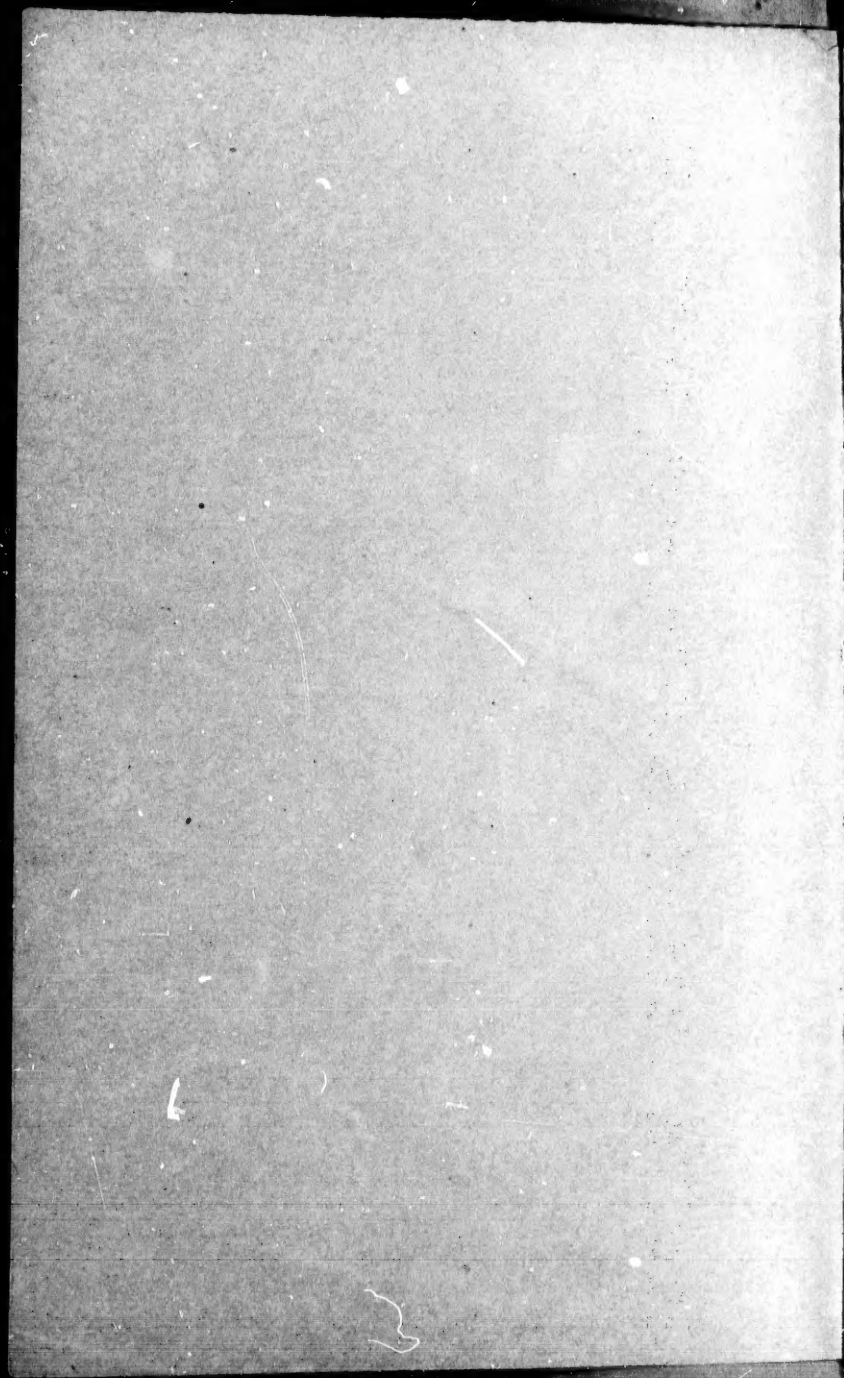




Chinook.
First Reading Book.
including
Chinook Hymns, Syllabary
and Vocabulary.

By
J.M.R. LeJeune O.M.I.

Price : 10 cents.

[illegible]

Kamloops.

1893

NW
970.8
L53chi

Chinook Alphabet.

ah o oo ow wa e u

h p t k l sh s n m r

J.-C. ⊕ Eucharist. S. T.
Jesus-Christ. Schule-Tage.

o i o - o i o /
9 2 9 2

o ~ o ~ o) o)
o ~ o ~ o) o)

10 - 10 10 10
6 6 6 6

o ~ o ~ o) o)
o ~ o ~ o) o)

H. Lutheland

5th Nov 5

2

Chinook Hymns.

I. O Hoos St. Joseph.

O Hoos St. Joseph.
 O Hoos St. Joseph.
 O Hoos St. Joseph.
 O Hoos St. Joseph.

O Hoos St. Joseph.
 O Hoos St. Joseph.
 O Hoos St. Joseph.
 O Hoos St. Joseph.

O Hoos St. Joseph.
 O Hoos St. Joseph.
 O Hoos St. Joseph.
 O Hoos St. Joseph.

St. Lutheland

54445

- 2 -

II. Nai'ko Chako Wawa etc.

२४ १०००-२५५

Ob 66 2 x;

26-7-00 or 2

Ob 66 26. 66.

১৪৬৬

1. ২৬ জুন ১৯৬৬

१. $\left. \begin{array}{l} \text{१०-५२७४-५२७४} \\ \text{५२७४-५२७४-५२७४} \end{array} \right\} \text{५२७४}$

6-20-26

Ob 66 2 A :

2002 66 66

1. 2016-17

[illegible]

2006 66 32

66 2 (1)

1. 26 26 26 26

-3-

66 100-6 26
66 66 66 44
2 2 1 1 66 66
66 10.0 (+)

2 1 1 1 66 66
66 06 00 10.0
2 2 2 66 66
2 2 2 66 66

0 2 2 66 66
66 06 66 66
26 10.0 66 66
26 44 66 66
20 2 66 66
66 06 66 66
66 66 66 66
2 2 2 66 66

IV. Iakwa alta.

~~~~~  
 ၁၁ ၁၁ ၁၁ ၁၁  
 ၁၁ ၁၁ ၁၁ ၁၁  
 ၁၁ ၁၁ ၁၁ ၁၁  
 ၁၁ ၁၁ ၁၁ ၁၁ } h

~~~~~  
 ၁၁ ၁၁ ၁၁ ၁၁
 ၁၁ ၁၁ ၁၁ ၁၁
 ၁၁ ၁၁ ၁၁ ၁၁
 ၁၁ ၁၁ ၁၁ ၁၁ } h

V. Sahale-Taye Tanaz.

~~~~~  
 ၁၁ ၁၁ ၁၁ ၁၁  
 ၁၁ ၁၁ ၁၁ ၁၁  
 ၁၁ ၁၁ ၁၁ ၁၁  
 ၁၁ ၁၁ ၁၁ ၁၁  
 ၁၁ ၁၁ ၁၁ ၁၁ } h



VI. Sahole Taye iaka mamook.

၁၂၀၂၆၆  
 ၁၂၀၂၆၆  
 ၁၂၀၂၆၆  
 ၁၂၀၂၆၆

၁၆၀၀၂၆၆၇၇၈  
 ၁၆၀၀၂၆၆၇၈၉  
 ၁၆၀၀၂၆၆၇၉၀  
 ၁၆၀၀၂၆၆၈၀၁

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय  
 नमो नमो नमो नमो  
 नमो नमो नमो नमो  
 नमो नमो नमो नमो

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय  
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय  
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय  
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय

-7-

VII. Kopet iht Suh.-Tage.

Ob - - -

ob - - ob 2eb

Ob - - ob 2eb - -

Ob 2eb ob ob ob.

2eb 2eb 2eb

Ob ob 2eb - -

2eb 1-00 -

Ob ob Ob ob.

2eb 2eb 1-00

2eb 2eb 1-00

Ob ob ob ob -

Ob ob 1-00 2eb:

2eb 2eb - -

2eb 2eb 1-00 2eb:

1-00 Ob ob 2eb -

2eb 2eb 2eb -

1. 10 1/2 1000  
 2. 10 1/2 10 1/2  
 3. 10 1/2 10 1/2  
 4. 10 1/2 10 1/2

5. 10 1/2 10 1/2  
 6. 10 1/2 10 1/2  
 7. 10 1/2 10 1/2  
 8. 10 1/2 10 1/2

VIII. O J. C. Nawit ka.

O 1/2 10 1/2

1. 10 1/2 10 1/2  
 2. 10 1/2 10 1/2  
 3. 10 1/2 10 1/2  
 4. 10 1/2 10 1/2  
 5. 10 1/2 10 1/2  
 6. 10 1/2 10 1/2  
 7. 10 1/2 10 1/2  
 8. 10 1/2 10 1/2



X. O Hoos Mari, ~~Ansai~~ Kae mama.

o I G / 2 e b G G  
 2 h v g e b - 2  
 u b v g b d e v g  
 d G G - u x.  
 v g u u e b - 2.  
 v g 2 e b u u - u  
 I G / b d e 2 e b  
 d O O I d b u u.  
 o x - 2 e b v g  
 G b d 2 e b - u  
 p g u 2 e b b e b. } h  
 d b' b b G u u. }

XI. Ankate ookook J.-C.

g b - o p x  
 u v g - 2  
 v g v g g v g J.  
 o p u u I G / v g G G.  
 I v g. I v g.

ma.

-11-

ᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅ  
ᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅ  
ᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅ  
ᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅ  
ᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅ

ᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅ  
ᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅ  
ᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅ  
ᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅ  
ᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅ

XII. O salutaris.

ᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅ  
ᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅ  
ᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅ  
ᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅ  
ᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅ

- 12 -

- Exercises. -

I

p q q q q q  
p a a a a a  
p g g g g g  
p / / / / /  
p ~~~~~

II

o b b b b b  
o b b b b b  
o b b b b b  
o b b b b b  
o b p p p p p  
g a g a g a g a  
b o b p b b b b  
g a g a g a g a  
b o b p b b b b



-13-

|   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 9 | 2 | 9 | 0 | 1 | 2 | 6 | 1 |
| 0 | 0 | 0 | 0 | 7 | 1 | 1 | 1 |
| 1 | 1 | 2 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |

III

|   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 0 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 0 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 0 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 0 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 0 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |

IV.

|   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 0 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 1 | 0 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 1 | 0 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 1 | 0 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 1 | 0 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |





Chinook Vocabulary.

[illegible]

241869

|     |    |    |    |    |   |
|-----|----|----|----|----|---|
| 3-e | 66 | 60 | 6  | 6  | 2 |
| 2   | 66 | 60 | 65 | 66 | 1 |
| 2e6 | 61 | 6  | 60 | 66 | 1 |
| 20  | 66 | 60 | 6  | 66 | 1 |
| 66  | 66 | 62 | 66 | 66 | 1 |
| 66  | 6  | 6  | 66 | 66 | 1 |

Hamloops Wawa.  
 Vol. I. May '91-Dec. '92. 58 nos. \$1.50  
 Vol II, Ja - De. 1893. 1.50

Hamloops Phonographer, or  
 monthly lessons of Shorthand.  
 intirely in english. Complete 1.50

Chinook Vocabulary.  
 Chinook - English. 25cts.

Will you please encourage  
 our little work by sending for  
 all or some of the above.

address:

J. M. R. Le Jeune. O. M. I.  
 Hamloops,  
 B. C.

50

50

50

50

50